|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 2:35** |  |
|  |  |
| WVV | Het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid van de vennootschap wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbaar vonnis wordt tenietgedaan, worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:7 en 2:13.Dat uittreksel vermeldt:1° de naam en de zetel van de vennootschap;2° de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen;3° in voorkomend geval, de naam, de voornaam en de woonplaats van de vereffenaars; ingeval de vereffenaar een rechtspersoon is, bevat het uittreksel de aanwijzing of de wijziging van de aanwijzing van de natuurlijke persoon die deze vertegenwoordigt voor de uitoefening van de vereffeningsbevoegdheid. | L'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la nullité de la société, de même que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité, sont déposés et publiés conformément aux articles 2:7 et 2:13.Cet extrait contient:1° la dénomination et le siège de la société;2° la date de la décision et le juge qui l'a prononcée;3° le cas échéant, les nom, prénom et le domicile des liquidateurs; au cas où le liquidateur est une personne morale, l'extrait contiendra la désignation ou la modification à la désignation de la personne physique qui la représente pour l'exercice des pouvoirs de liquidation. |
| Ontwerp | Art. 2:34. Het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid van de vennootschap wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbaar vonnis wordt tenietgedaan, worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:7 en 2:13. Dat uittreksel vermeldt:  1° de naam en de zetel van de vennootschap;  2° de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen;  3° in voorkomend geval, de naam, de voornaam en de woonplaats van de vereffenaars; ingeval de vereffenaar een rechtspersoon is, bevat het uittreksel de aanwijzing of de wijziging van de aanwijzing van de natuurlijke persoon die deze vertegenwoordigt voor de uitoefening van de vereffeningsbevoegdheid. | Art. 2:34. L’extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la nullité de la société, de même que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité, sont déposés et publiés conformément aux articles 2:7 et 2:13. Cet extrait contient:  1° la dénomination et le siège de la société;  2° la date de la décision et le juge qui l'a prononcée;  3° le cas échéant, les nom, prénom et le domicile des liquidateurs; au cas où le liquidateur est une personne morale, l'extrait contiendra la désignation ou la modification à la désignation de la personne physique qui la représente pour l'exercice des pouvoirs de liquidation. |
| Voorontwerp | Art. 2:33. Het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid van de vennootschap wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbaar vonnis wordt tenietgedaan, worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:6 en 2:12. Dat uittreksel vermeldt : 1° de naam en de zetel van de vennootschap; 2° de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen; 3° in voorkomend geval, de naam, de voornamen en het adres van de vereffenaars; ingeval de vereffenaar een rechtspersoon is, bevat het uittreksel de aanwijzing of de wijziging van de aanwijzing van de natuurlijke persoon die deze vertegenwoordigt voor de uitoefening van de vereffening. | Art. 2:33. L'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la nullité de la société, de même que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité, sont déposés et publiés conformément aux articles 2:6 et 2:12.Cet extrait contiendra : 1° la dénomination et le siège de la société ; 2° la date de la décision et la juridiction qui l'a prononcée; 3° le cas échéant, les nom, prénoms et adresse des liquidateurs; au cas où le liquidateur est une personne morale, l'extrait contiendra la désignation ou la modification à la désignation de la personne physique qui la représente pour l'exercice des pouvoirs de liquidation. |
| MvT | Artikelen 2:33-2:38: Deze artikelen hernemen de artikelen 172-177 W.Venn. Onder verwijzing naar het advies van de Raad van State, is er geen reden in deze bepalingen te verduidelijken wie de nietigheidsvordering kan instellen omdat deze vordering, zoals onder het huidige recht, toekomt aan elke belanghebbende als bedoeld in artikel 17 Ger.W.  | Articles 2:33 à 2:38 : Ces articles reprennent les articles 172-177 C. Soc. Il n’y a pas lieu de préciser qui peut intenter l’action en nullité, comme le relève le Conseil d’État dans son avis, dès lors que cette action revient, comme c’est le cas actuellement, à tout intéressé au sens de l’article 17 C.Jud. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |